

Marie-Elisabeth Mitsou, Maria Oikonomou (Hg.):

Reflexionen. Essays neugriechischer Autoren

Münchener Schriften zur Neogräzistik, Bd. 1

Neuried: Ars Una 2005,

übersetzt von Maria Oikonomou und Ulrich Meurer,

mit einem Nachwort von Maria Oikonomou.

342 S. kartoniert, ISBN 3-89391-937-6, 24,- €

Sorgfältig übersetzt und umfassend kommentiert, versammelt der Band »Reflexionen. Essays neugriechischer Autoren« repräsentative und dem deutschen Publikum bisher weitgehend unbekannte Texte griechischer Schriftsteller zur Literatur, welche die Kristallisation und Konsolidierung der literarischen Identität Griechenlands vom späten 19. bis zum 20. Jahrhundert bespiegeln. Darüber hinaus stellt er eine Vielzahl von Gedichten in Erst- bzw. Neuübersetzung vor, darunter Werke von Kornaros, Kalvos, Kavafis, Karyotakis und vielen anderen.

Damit bietet er nicht nur eine wichtige Arbeitsgrundlage für Studierende der Neogräzistik an deutschen beziehungsweise deutschsprachigen Universitäten, sondern wendet sich ebenso an eine breitere, an griechischer Literatur interessierte Leserschaft.

Der Band wurde lobend erwähnt von der Jury des Deutsch-Griechischen Übersetzerpreises 2005, verliehen vom *Goethe-Institut* Athen und dem *National Book Centre of Greece*.

INHALT

Emmanouil Roidis: *Über die zeitgenössische griechische Dichtung*

Kostis Palamas: *Kalvos aus Zakynthos*

Grigorios Xenopoulos: *Ein Dichter*

Tellos Agras: *Karyotakis und die Satiren*

Giorgos Seferis: *Erotokritos*

Takis Sinopoulos: *Wende 1931-1961. Gedanken zur poetischen Tugend*

Odysseas Elytis: *Die Magie von Papadiamantis*

Bestellung über den Buchhandel
oder direkt beim Ars Una-Verlag
Heimgartenweg 7, 82061 Neuried
Tel. (089) 75 33 42 · Fax (089) 75 43 70
E-Mail: info@ars-una.de
Internet: www.ars-una.de

